

GB EC Declaration of Conformity

The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that the following products: **Petrol Brushcutter 34-38-42-46cc**, manufactured by E.O.P.I., Valmadrera, Italia, are in accordance with the European Directives **98/37/EEC** (Machinery Directive), **93/68/CEE** (CE Marking Directive) & **89/336/CEE** (Directive on electromagnetic compatibility), directive **2000/14/CEE** (Annex V).

DE CE Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt, daß folgende Geräte: **Benzin Motorsensen 34-38-42-46cc**, hergestellt durch E.O.P.I., Valmadrera, Italia, den Europäischen Richtlinien **98/37/EEC** (Maschinenrichtlinie), **93/68/CEE** (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & **89/336/CEE** (EMV Richtlinie) entsprechen, richtlinie **2000/14/CEE** (Anhang V).

FR Déclaration de conformité Européenne

Le soussigné, dûment mandaté par E.O.P.I., déclare que les produits suivants: **Petrol Brushcutter 34-38-42-46cc**, fabriqués par E.O.P.I., Valmadrera, Italia, sont conformes aux Directives Européennes **98/37/EEC** (Directive Sécurité Machine), **93/68/CEE** (Directive Marquage CE) & **89/336/CEE** (Directive EMC), directive **2000/14/CEE** (Annexe V).

NL EG Conformiteitsverklaring

Ondergetekende, gemachtigd door E.O.P.I., verklaart dat de volgende producten: **Benzine Bosmaaier 34-38-42-46cc**, geproduceerd door E.O.P.I., Valmadrera, Italia voldoen aan de Europese Richtlijnen **98/37/CEE** (Machinerie Richtlijn), **93/68/CEE** (EG Markering Richtlijn) & **89/336/CEE** (Richtlijn aangaande elektromagnetische compatibiliteit), richtlijn **2000/14/CEE** (Annex V).

NO EF Erklæring om Overensstemmelse

Undertegnede, autorisert av E.O.P.I., erklærer at følgende produkt **Bensindrevet gress/krattrydderen 34-38-42-46cc**, konstruert av E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: **98/37/CEE** (Maskineridirektiv), **93/68/CEE** (CE-merkingdirektiv) & **89/336/CEE** (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

FI EY Julistus Vastaavuudesta

Allekirjoittanut, E.O.P.I. in valtuuttamana, vakuuttaa että seuraavat tuotteet: **Polttomootorikäyttöinen pensasleikkuri 34-38-42-46cc**, ja jotka on valmistanut E.O.P.I., Valmadrera, Italia, ovat Euroopan direktiivien **98/37/EEC** (Koneisto-direktiivi), **93/68/CEE** (CE Merkintä-direktiivi) & **89/336/CEE** (Elektromagneettinen Yhteensopivuus-direktiivi) mukainen, direktiivi **2000/14/CEE** (Liite V).

SE EG-försäkrän om överensstämmelse

Undertecknad, auktoriserad av E.O.P.I., försäkrar att följande produkter: **Bensintrimmer 34-38-42-46cc**, tillverkade av E.O.P.I., Valmadrera, Italia, är i överensstämmelse med följande europeiska direktiv **98/37/EEC** (Maskindirektiv), **93/68/CEE** (CE-märknings-direktiv) & **89/336/CEE** (Elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

DK EU Overensstemmelseerklæring

Undertegnede, bemyndiget af E.O.P.I., erklærer herved, at følgende produkter: **Benzindrevet Græstrimmer 34-38-42-46cc**, E.O.P.I., Valmadrera, Italia, er i overensstemmelse med de europaiske direktiver **98/37/EEC** (Maskineri direktiv), **93/68/CEE** (CE mærkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (EMC-direktiv), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

ES Declaracion de cumplimiento de la directriz de la UE

El abajo firmante, autorizado por E.O.P.I., afirma que los siguientes productos: **Desbrozador Gasolina 34-38-42-46cc**, fabricados por E.O.P.I., Valmadrera, Italia, cumplen con las directivas Europeas **98/37/EEC** (Directiva sobre Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva sobre Marcas de la CE) & **89/336/CEE** (Directiva sobre 'Compatibilidad Electro Magnética'), directiva **2000/14/CEE** (Anexo V).

PT Declaração de Conformidade

O abaixo assinado, autorizado por E.O.P.I., declara que os seguintes produtos: **Roçadora a Gasolina 34-38-42-46cc**, fabricada por E.O.P.I., Valmadrera, Italia, estão de acordo com as Directivas Europeas **98/37/EEC** (Directiva de Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva de Marcação CE) & **89/336/CEE** (Directiva de Compatibilidade Electromagnética), directiva **2000/14/CEE** (Apêndice V).

IT Dichiarazione di Conformità CE

Il sottoscritto, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che i seguenti prodotti: **Decespugliatori 34-38-42-46cc**, costruito da E.O.P.I., Valmadrera, Italia, sono conformi alle Direttive Europee: **98/37/EEC** (Direttiva Macchine), **93/68/CEE** (Direttiva Marcatura CEE) & **89/336/CEE** (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica), direttiva **2000/14/CEE** (Allegato V).

HU Technikai leírások

Alulírott, rendelkezőve a E.O.P.I. engedélyével, kijelenti, hogy a jelentermék **34-38-42-46cc**, melyet a E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, gyártott, megfelel az európai szabványoknak: **98/37/CEE** (gépekre vonatkozó), **93/68/CEE** (márkázásnak) és **89/336/CEE** (elektromágneses összességzetetehetőségnek) megfelelnek, direktíva **2000/14/CEE** (Melléklet V).

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Εντολές της ΕΕ

Ο υπογεγραμμένος, με εξουσιοδότηση της Ε.Ο.Π.Ι., δηλώνει ότι τα εξής προϊόντα: **Κλαδευτήρι Βενζίνης για Θάμνους 34-38-42-46cc**, κατασκευασθέντα από την Ε.Ο.Π.Ι., Valmadrera, Italia, ΗΠΑ ανταποκρίνονται προς τις Ευρωπαϊκές Εντολές **98/37/CEE** (η περί Μηχανημάτων Εντολή), **93/68/CEE** (η περί του Σήματος CE Εντολή) & **89/336/CEE** (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή), Αηρεκτιβα **2000/14/CEE** (Πρρητο επιη V).

Todero Carlo

Valmadrera, 15.12.01
Pino Todero (Direttore Tecnico)
E.O.P.I.

Electrolux Outdoor Products
Via Como 72
23868 Valmadrera (Lecco)
ITALIA

Phone +39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.
© Electrolux Outdoor Products Italy

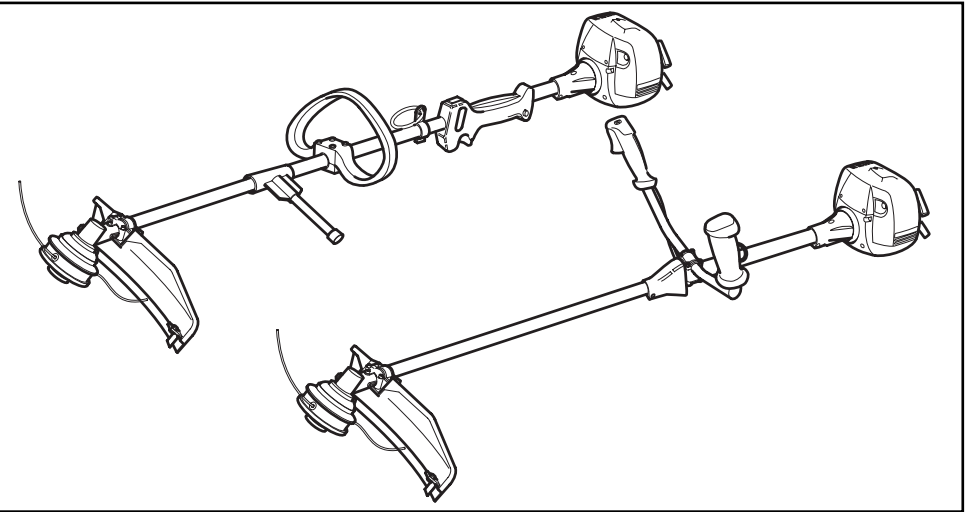
The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

PN 249338 REV. 00 (11/03)



ELITE 3325-3425/34 cc
ELITE 3825-3925-3930/38 cc
ELITE 4230x-4330x-4330xPRO/42 cc
ELITE 4630x-4730x-4730xPRO/46 cc
B 342 X / 34 cc
B 412 X - B 422 X / 42 cc
B 462 X - B 472 X / 46 cc



GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

BETRIEBSANWEISUNG

WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

MANUEL D'INSTRUCTIONS

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

HANDLEIDING

BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en be-waar ze voor toekomstige raadpleging.

BRUKERHÅNDBOK

VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem innan du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

OHJEKIRJA

TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.

BRUKSANVISNING

VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

DK BRUGERHÅNDBOG

VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

MANUAL DO OPERADOR

INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê-las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare l'utensile. Conservare per ulteriore consultazione.

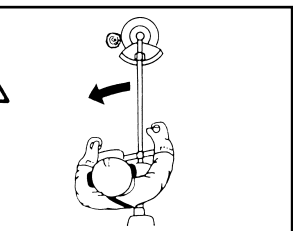
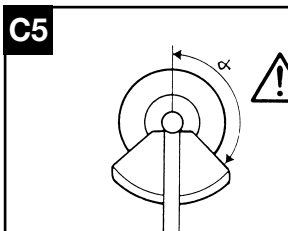
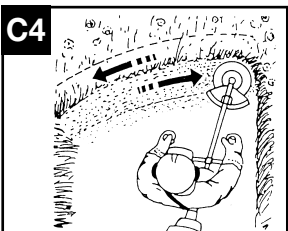
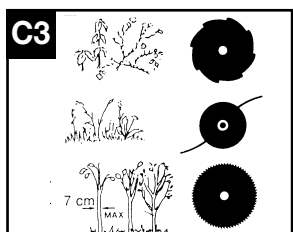
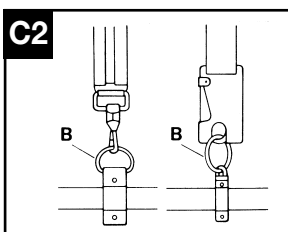
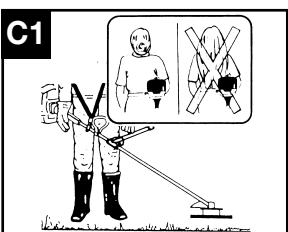
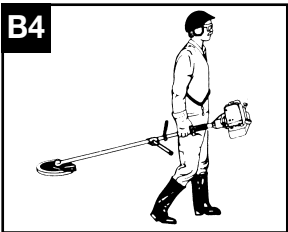
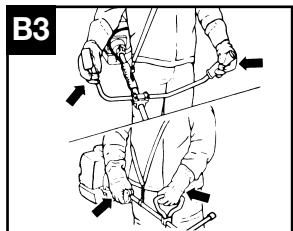
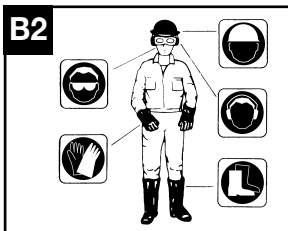
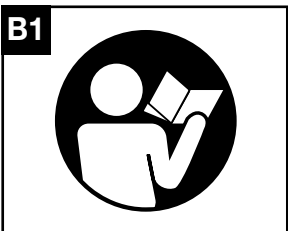
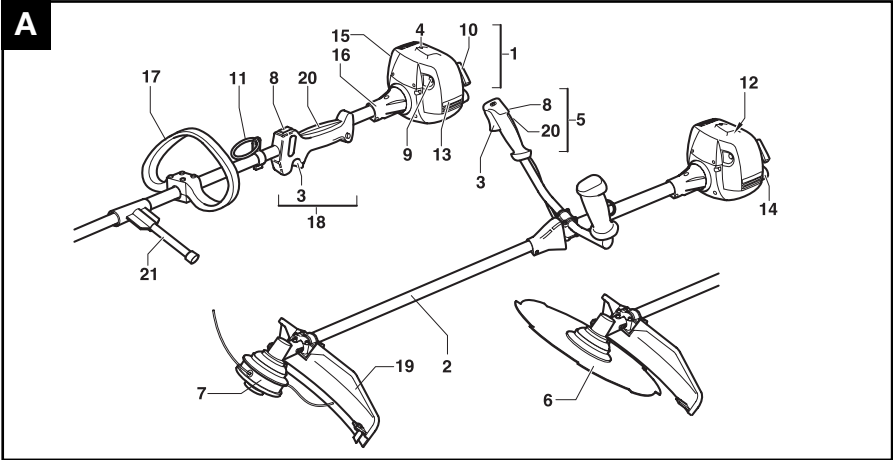
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérj ü hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

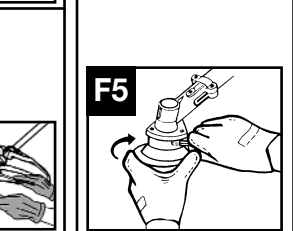
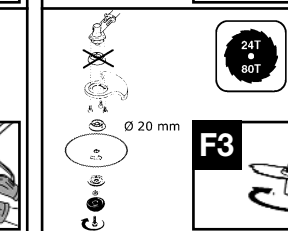
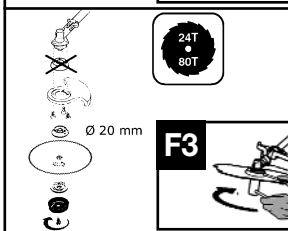
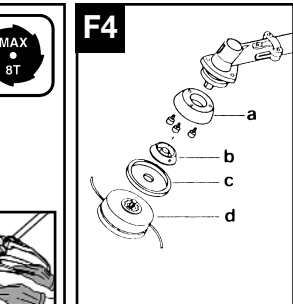
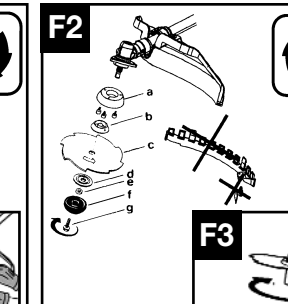
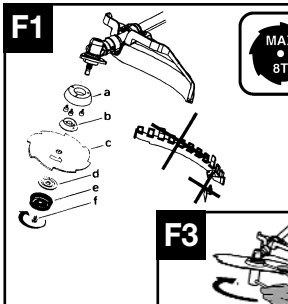
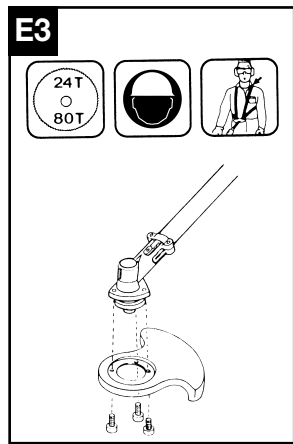
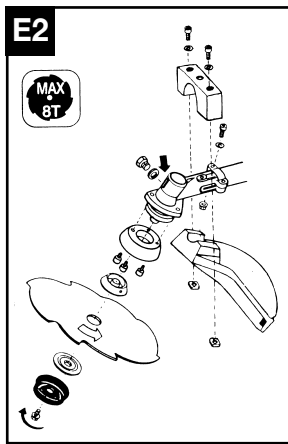
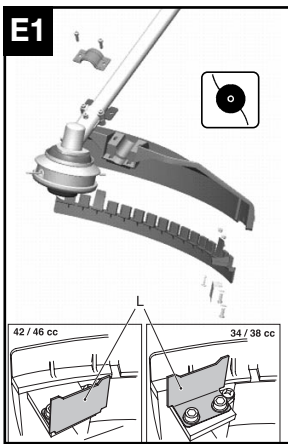
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φροντίστε να τις κατανοήσετε αυτό το μηχάνημα και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον.

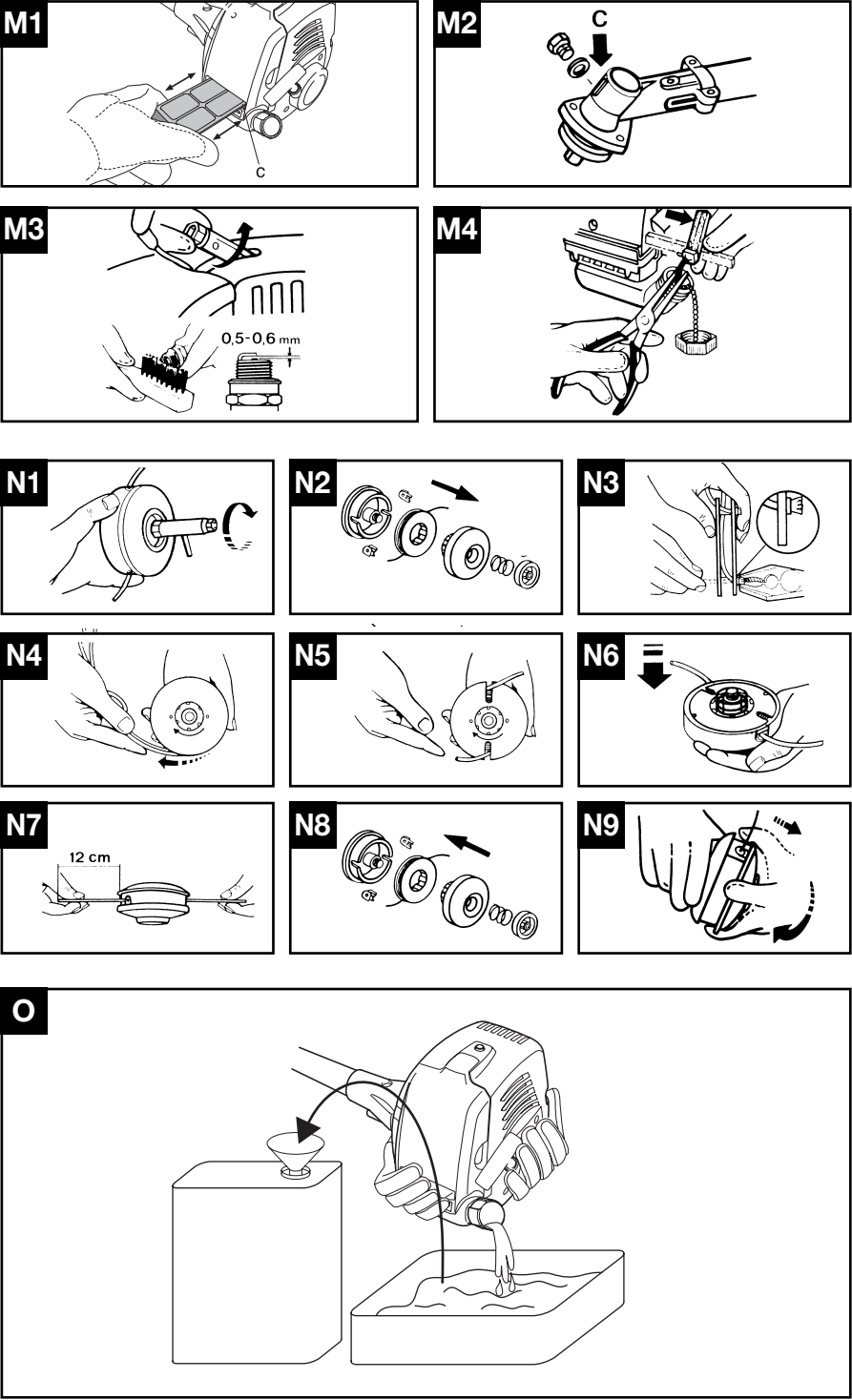
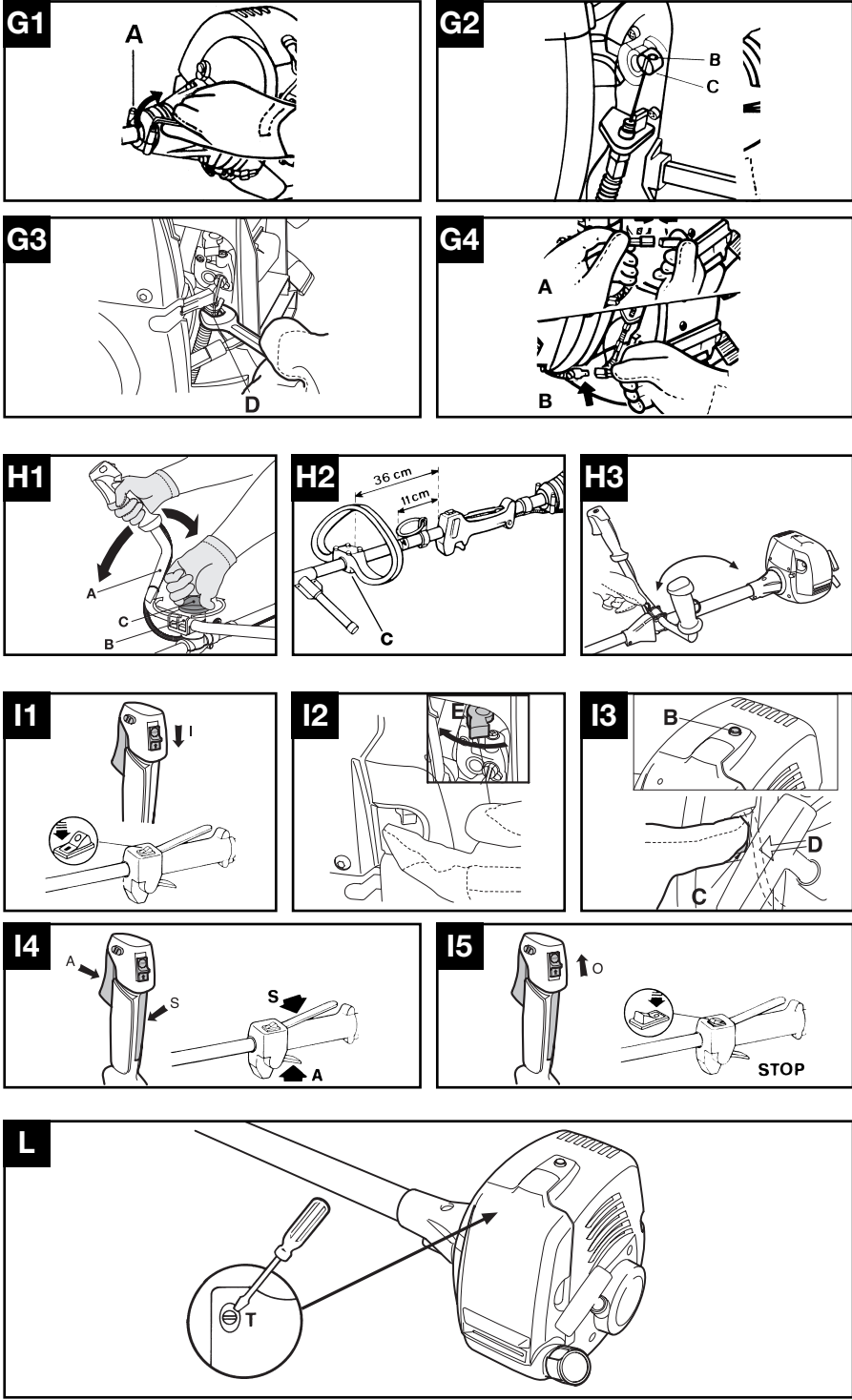
CE

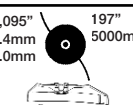
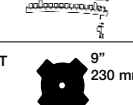
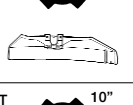
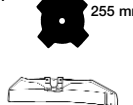
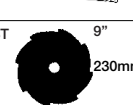
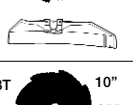
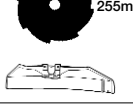
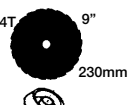
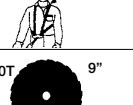


D

	Partner oil	McLulloch oil	2T oil
	50:1	40:1	25:1
	2%	2.5%	4%
1 ltr	20 cm³	25 cm³	40 cm³
4	80	100	160
5	100	125	200
10	200	250	400
20	400	500	800





	42/46 cc	34/38 cc
		
	538242506	240853B
	248960	248959
	226134B	226134B
	248960	248959
	226135B	226135B
	248960	248959
	236711B	236711B
	248960	248959
	236713B	236713B
	248960	248959
	240998B	240998B
	240936B	240936B
	240553	240553
	236677	236677

- GB** SUMMARY CHART TO IDENTIFY THE CORRECT GUARD NEEDED, WITH DIFFERENT CUTTING ATTACHMENTS
- DE** ÜBERSICHTSTABELLE ZUR AUSWAHL DES RICHTIGEN SCHUTZBLECHES FÜR DIE EINZELNEN SCHNEIDWERKZEUGE
- FR** TABLEAU RECAPITULATIF POUR LE CORRECT ACCOUPLEMENT LAME OU TETE FIL NYLON / DEFENSE DE SECURITE
- NL** OVERZICHTSTABEL OM TE BEPALEN WELKE BESCHERMKAP GEBRUIKT MOET WORDEN BIJ DE DIVERSE MAAI-ONDERDELEN
- NO** TABELL FOR KORREKT MONTERING AV TRÅDSPOLE/SAGBLAD OG SPRUTSKJÆRM/SIKKERHETSVÆRN
- FI** TAULOKKO LEIKKAAVAN PÄÄN/TURVASUOJUKSEN OIKEASTA YHDISTELMÄSTÄ
- SE** SAMMANFATTANDE TABELL ÖVER KORREKT KOMBINATION AV SKÄRHUVUD/SÄKERHETSSKYDD
- DK** OVERSIGTSTABEL VEDRØRENDE DEN KORREKTE SAMMENSÆTNING AF KNIV OG BESKYTTELSESSKÆRM
- ES** TABLA PARA EL CORRECTO ACOPLAMIENTO DE LA CABEZA CORTANTE Y PROTECTOR DE SEGURIDAD
- PT** TABELA DE RESUMO PARA A CORRETA APLICAÇÃO DA CABEÇA CORTANTE E DEFESA DE SEGURANÇA
- IT** TABELLA RIASSUNTIVA PER IL CORRETTO ABBINAMENTO TESTA TAGLIANTE / DIFESA DI SICUREZZA
- HU** ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT: A NYÍRÓFEJ ÖSSZEÁLLÍTÁSA / BALESETVÉDELEM
- GR** ΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ, ΜΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΟΠΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- GB** Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.
- DE** Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.
- FR** La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.
- NL** Door konstante produkt ontwikkeling behoudt de fabrikant zich het recht voor om rechnische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder hiervan vooraf bericht te geven.
- NO** Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.
- FI** Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.
- SE** Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.
- DK** Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.
- ES** La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.
- PT** A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sem aviso prévio.
- IT** La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.
- HU** A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és előzetes bejelentés nélkül változtasson.
- GR** Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

A. Allgemeine beschreibung

- | | |
|--|---|
| 1) MOTOR
2) TRAGROHR
3) GASHEBEL
4) DEKOMPRESSIONSVENTIL
5) RECHTER BEDIENUNGSGRIFF
6) SCHLAGBLATT
7) NYLONFADENKOPF
8) STOPSCHALTER
9) LUFTHEBEL
10) STARTERGRIFF
11) TRAGERING | 12) ZÜNDKERZE
13) LUFTFILTER
14) TANKDECKEL
15) SCHALLDÄMPFER
16) KUPPLUNG MOTOR/TRAGROHR
17) VORDERER DELTAGRIFF
18) HINTERER BEDIENUNGSGRIFF
19) SCHUTZVORRICHTUNG
20) SICHERHEITSGRIFF
21) SEITLICH ABSPERRENDE GRIFFVERLÄNGERUNG |
|--|---|

Sicherheitsmaßnahmen



Bei falscher Anwendung kann der Gebrauch des benzin motorsensen gefährlich sein. Zur Gewährleistung einer angemessenen Sicherheit und Leistungsstärke beim Gebrauch dieses Produktes sind die Gefahrenhinweise und Sicherheitsvorschriften zu befolgen. Der Bediener ist dafür verantwortlich, die in dieser Bedienungsanweisung und auf dem Produkt angegebenen Gefahrenhinweise und Anweisungen zu befolgen.

Erklärung der Symbole



Achtung Vorsicht



Die Betriebsanleitung muß sorgfältig durchgelesen werden, um sicherstellen zu können, daß alle Steuerelemente und deren Funktion verstanden werden.



Schutzkleidung:
Zugelassene Schutzbrille oder Gesichtsschutz



Schutzkleidung:
Zugelassener Schutzhelm



Schutzkleidung:
Zugelassener Gehörschutz



Schutzkleidung:
Zugelassene Arbeitshandschuhe



Schutzkleidung:
Zugelassene Sicherheitsschuhe



Rauchen Sie weder beim Auftanken noch bei der Arbeit



Keine Metallschlagblätter verwenden



Zulässige Drehzahl des Schalblattes



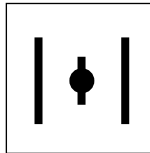
Auf den Rückstoß des
Schlagblattes achten



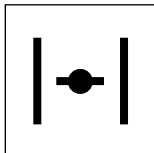
Auf hochgeschleuderte
Gegenstände achten



Sicherheitsabstand



Luftklappe offen
(Starten bei warmem Motor)



Luftklappe geschlossen
(Starten bei kaltem Motor)

B. Sicherheitsvorschriften

- 1) Jeder Benutzer sollte vor Gebrauch der Motorsense das Handbuch vollständig und mit besonderer Aufmerksamkeit lesen. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für die im Handbuch angegebenen Zwecke. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- 2) Tragen Sie bei der Arbeit mit der Motorsense geeignete Kleidung, das heißt:
 - a) eng anliegende Schutzkleidung (keine kurzen Hosen oder lose Kleidung), b) Sicherheitsschuhe (nicht mit Sandalen oder barfuß arbeiten), c) Arbeitshandschuhe, d) Gesichtsschutz oder Schutzbrille. (Entfernen Sie die eventuell vorhandene Schutzfolie), e) Ohrenschutz, f) Schutzhelm bei Verwendung von Kreissägeblättern.
 Vergewissern Sie sich, daß Sie Motor und Schlagblatt im Notfall abstellen können (siehe Kapitel ANLASSEN UND ABSTELLEN DES MOTORS). Arbeiten Sie niemals mit der Motorsense bei Müdigkeit, körperlichem Unwohlsein oder unter Einwirkung von Alkohol oder bestimmten Medikamenten. Geben Sie auf die rotierenden Teile und heißen Oberflächen des Gerätes acht.
- 3) Ein längerer Gebrauch des Gerätes setzt den Benutzer Vibrationen aus, die das "Weiße-Finger-Syndrom" (Raynaud's Phänomen) hervorrufen können, welches das Empfindungsvermögen der Hände reduziert und zu einer allgemeinen Taubheit führen kann. Personen, die das Gerät über eine längere Zeitspanne oder regelmäßig benutzen, sollten daher Hände und Finger unter Beobachtung halten. Suchen Sie bei Auftreten erster Symptome unverzüglich einen Arzt auf.
Halten Sie die Motorsense immer mit beiden Händen gut fest. Achten Sie darauf, stets fest auf beiden Beinen zu stehen. Die Motorsense darf ausschließlich für den vorgesehenen Gebrauch verwendet werden (siehe Kapitel

SICHERER GEBRAUCH).

- 4) Transportieren Sie die Motorsense niemals mit laufendem Motor, auch nicht auf kurzen Strecken. Transportieren Sie sie mit abgestelltem Motor und nach hinten gerichtetem Schlagblatt. Beim Transport mit einem Fahrzeug sichern Sie die Motorsense gut, damit kein Benzin ausläuft. Es ist auf jeden Fall ratsam, den Tank vor einem solchen Transport zu entleeren.

ACHTUNG : Zu Ihrer Sicherheit ist während des Transports und der Lagerung das Sägeblatt im mitgelieferten Schutzbehälter aufzubewahren.

Achten Sie darauf, beim Einschalten der Motorsense einen sicheren und festen Stand zu haben. Vergewissern Sie sich, daß das Schlagblatt oder der Nylonfadenkopf nicht mit dem Boden oder sonstigen Hindernissen in Berührung kommen.

- 5) **BRAND- UND FEUERSCHUTZMASSNAHMEN:** Arbeiten Sie niemals mit der Motorsense in der Nähe von Feuern oder verschüttetem Benzin. Stellen Sie den Motor in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen weder an noch lassen Sie ihn dort laufen. **DIE ABGASE SIND GIFTIG UND KÖNNEN ZU ERSTICKUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.** Entfernen Sie nach jedem Auftanken eventuell verschütteten Kraftstoff. Rauchen Sie während des Auftankens nicht. Lassen Sie den Motor weit entfernt von der Auftankstelle sowie von Kraftstoffbehältern an (Mindestabstand 3 Meter). Niemals bei laufendem Motor auftanken.
- 6) Halten Sie Menschen und Tiere von der Arbeitsstelle fern (Mindestabstand 15 Meter). Da das Schlagblatt bzw. der Fadenkopf während des Betriebs Gras, Erde, Steine oder andere Gegenstände hochschleudern könnte, stellen Sie den Motor ab und halten Sie das

Schlagblatt bzw. den Rotorkopf an, sobald sich jemand nähert (siehe Kapitel ANLASSEN UND ABSTELLEN DES MOTORS). Das Schlagblatt ist scharf; seien Sie also bei der Handhabung auch bei abgestelltem Motor vorsichtig. Tragen Sie Arbeitshandschuhe. Stellen Sie den Motor ab und warten Sie den vollständigen Stillstand der rotierenden Teile ab, bevor Sie am Gerät arbeiten oder das Schlagblatt bzw. den Fadenkopf berühren. Dies gilt besonders für das Entfernen von festgesetztem Material.

VERWENDEN SIE DIE MOTORSSENSE AUF KEINEN FALL OHNE DIE KORREKT ANGE-

BRACHTE SCHUTZVORRICHTUNG (siehe Kapitel SICHERER GEBRAUCH UND MONTAGE VON SCHLAGBLATT UND NYLONFADENKOPF). Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann zu gefährlichen Situationen führen wie a) Kontakt mit den rotierenden und scharfen Teilen, b) Hochschleudern verschiedener Gegenstände.

ACHTUNG

Lassen Sie den Motor niemals getrennt vom Tragrohr an, da sonst die Kupplung explodieren könnte. Vergewissern Sie sich bei den Geräten mit Kupplung, daß das Schneidwerkzeug bei leerlaufendem Motor stillsteht.

C . Sicherer gebrauch

Halten Sie das Gerät beim Gebrauch rechtsseitig vom Körper. So können die Abgase frei austreten, ohne von der Kleidung des Benutzers behindert zu werden. Sollten Sie bisher nicht mit einer Motorsense gearbeitet haben, nehmen Sie sich Zeit um sich mit der Bedienungsweise vertraut zu machen. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch sorgfältig: Vergewissern Sie sich, daß keine gelockerten Schrauben, beschädigten Teile oder Kraftstoffverluste vorliegen. Tauschen Sie eventuell beschädigte bzw. verschlissene Zubehörteile aus (Schlagblätter, Fadenköpfe, Schutzvorrichtungen). Lassen Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von autorisierten Kundendienststellen durchführen.

HINWEIS: Um den einwandfreien Betrieb und die Sicherheit des Gerätes nicht zu beeinträchtigen, versichern Sie sich, daß nur Originalersatzteile verwendet werden. Vermeiden Sie einen übermäßigen langen Gebrauch der Motorsense; die Vibrationen können schädlich sein.

- 1) Entfernen Sie vor jedem Gebrauch im Arbeitsbereich befindliche Steine, Glasscherben, Stricke, Metallteile und sonstige Gegenstände, die sich auf den rotierenden Teilen festsetzen oder gefährlich weggeschleudert werden könnten.

Schneiden Sie nur die für das jeweilige Zubehör empfohlenen Materialien. Achten Sie dabei darauf, daß das Schneidwerkzeug nicht mit Steinen, Metallteilen usw. in Berührung kommt. Binden Sie langes Haar sicher auf weniger als Schulterlänge zurück.

Legen Sie vor dem Gebrauch die Tragegurte richtig an. Stellen Sie diese mit Hilfe der Schnalle so ein, daß sich die Motorsense rechts von Ihnen im Gleichgewicht und das Schlagblatt bzw. der Fadenkopf parallel zum Boden befindet. Verwenden Sie das Gerät nicht bei instabiler Beinstellung; die Kontrolle des Gleichgewichts ist unbedingte Voraussetzung. Bewegen Sie sich niemals rückwärts, da sie während des Arbeitens Gegenstände und andere Gefahren hinter sich nicht erkennen können. Bei Modellen mit Deltagriff, für die der

Gebrauch von Schlagblättern vorgesehen ist, muß unbedingt die seitlich absperrende Griffverlängerung angebracht werden. Diese Griffverlängerung soll ein übermäßiges Ausschlagen des Gerätes verhindern und gewährleistet einen Sicherheitsabstand zwischen Benutzer und Metallblatt.

- 2) Der Tragering (B) muß in der Ausgangsstellung verbleiben, um das Gleichgewicht des Gerätes zu gewährleisten. Bei Modellen mit V-förmigen Griff kann der vordere Halbgriff für einen bequemeren Gebrauch getrennt eingestellt werden.

- 3) Für Ihre Motorsense stehen folgende Zubehörteile zur Verfügung:

a) Schlagblatt, b) Nylonfadenkopf.

Montieren Sie kein Schlagblatt ohne den korrekten Einbau aller vorgesehenen Teile.

Andernfalls könnte sich das Schlagblatt lösen und den Benutzer bzw. andere Personen verletzen.

a) BEI VERWENDUNG EINES ROTIERENDEN SCHLAGBLATTES MUSS UNBEDINGT DIE ENTSPRECHENDE SCHUTZVORRICHTUNG ANGEBAUT WERDEN.

b) BEI VERWENDUNG EINES FADENKOPFES MUSS UNBEDINGT DIE ENTSPRECHENDE SCHUTZVORRICHTUNG ANGEBAUT WERDEN.

Halten Sie den vorderen Teil des Gerätes (Schlagblatt bzw. Fadenkopf) beim Gebrauch unterhalb der Taille.

NYLONFADENKOPF:

Achten Sie darauf, daß dieser immer korrekt montiert ist. Verwenden Sie ihn für die Schur von Grasböden, zum Schneiden von Gras und Unkraut an Rändern oder dort, wo Hindernisse wie Bäume, Einzäunungen und Mauern vorhanden sind. Der Nylonfadenkopf schränkt außerdem Beschädigungen von Pflanzen und Baumrinden ein. Verwenden Sie für die Fadenköpfe ausschließlich vom Hersteller empfohlene Fäden aus flexiblem Material und niemals Metallfäden, die brechen und zu gefährlichen Geschossen werden könnten

SCHLAGBLATT:

Achten Sie immer auf eine korrekte Montage. Beachten Sie bei der Montage der Schneidwerkzeuge genauestens die Anweisungen im Kapitel MONTAGE VON SCHLAGBLATT UND NYLONFADENKOPF.

Achten Sie beim Befestigen der Schneidwerkzeuge darauf, daß alle mitgelieferten Teile laut Beschreibung korrekt und in der richtigen Reihenfolge montiert werden.

- 4) **SCHLAGBLÄTTER:** Mit Hilfe der Schlagblätter können alle Arten von Gras, Gestrüpp und Sträuchern geschnitten werden. Bewegen Sie das Gerät wie eine Sense. Schneiden Sie stets mit bis zum Anschlag durchgezogenem Gashebel.
- 5) **ACHTUNG:** Verwenden Sie nur gut geschärfte Schlagblätter. Ein Schlagblatt mit abgenutzten Zähnen bereitet nicht nur Schwierigkeiten beim Schneiden, sondern kann darüber hinaus zu einem RÜCKSTOSS, das heißt starkem Asschlagen des Gerätes führen/ welches durch das Auftreffen des Schlagblattes auf Holz oder andere feste Gegenstände hervorgerufen wird. Dieser Stoß kann sich vom Gerät auf den Benutzer übertragen und zu einem Verlust der Kontrolle über das Gerät führen. Arbeiten Sie daher nie mit beschädigtem Schlagblatt, son-

dern tauschen Sie es aus.

RÜCKSTOSS: Dieser kann auch bei Verwendung jeglicher Art von Kreissägeblättern im gekennzeichneten Gefahrenbereich auftreten. Schneiden Sie daher nur im verbleibenden Bereich.

KREISSÄGEBLÄTTER: Sie eignen sich zum Schneiden von Trieben und kleinen Bäumen mit einem Durchmesser von bis zu 7 cm sowie zur Säuberung von Sträuchern.

ACHTUNG: BEI VERWENDUNG EINES 24-80 ZAHN METALLBLATTES MÜSSEN EIN DOPPELTRAGEGURT UND DAS ENTSPRECHENDE SCHUTZBLECH GEMÄß DER ÜBERSICHTSTABELLE VERWENDET WERDEN. (BEACHTEN SIE DIE KLEIDUNGSVORSCHRIFT IM KAPITEL SICHERHEIT: HELM TRAGEN.)

VERWENDEN SIE AUSSCHLIEßLICH DIE BEI IHRER AUTORISIERTEN KUNDENDIENSTSTELLE ERHÄLTlichen ORIGINALZUBEHÖR- UND ERSATZTEILE. DIE BENUTZUNG VON NICHT ORIGINALZUBEHÖR UND -ERSATZTEILEN ERHÖHT DIE UNFALLGEFAHR. IN DIESEM FALL ÜBERNIMMT FÜR PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN KEINE VERANTWORTUNG.

D. Kraftstoffgemisch

Benutzen Sie nur die Treibstoffart, die in dieser Anleitung empfohlen wurde.

Dieses Produkt ist mit einem Zweitaktmotor versehen und läuft somit nur mit bleifreiem Benzingemisch (Mindestoktanzahl = 90) und vollständig synthetischem Öl, das speziell für Zweitaktmotoren mit bleifreiem Benzin geeignet ist. Für das Verhältnis bitte die Tabelle auf dem Deckblatt - Punkt (D) - zu Rate ziehen. Achtung! Überprüfen Sie die Ölangaben auf der Packung! Die Verwendung eines Öls, das die in dieser Anleitung ausdrücklich genannten Voraussetzungen nicht erfüllt, kann den Motor stark beschädigen!

Zur Erzielung eines bestmöglichen Gemischs: Zuerst Öl und dann erst Benzin in einen typegeprüften Behälter gießen, Tank kräftig schütteln (dieser Vorgang ist bei jeder Treibstoffentnahme aus dem Tank zu wiederholen). Die Eigenschaften dieses Gemischs unterliegen einem Alterungsprozess und verändern sich somit mit der Zeit. Daher empfiehlt es sich, nur das für den Gebrauch erforderliche Gemisch bereit zu stellen

Achtung! Der Gebrauch eines vor mehreren Wochen zubereiteten Gemischs könnte zu Motorschäden führen.

ACHTUNG

Niemals während des Umgangs mit Kraftstoff

rauchen.

Öffnen Sie den Tankdeckel immer langsam. Niemals in geschlossenen Räumen oder in der Nähe von Flammen oder Funken auftanken. Kraftstoff nur in zugelassenen Behältern lagern.

KRAFTSTOFFAUFBEWAHRUNG

Benzin ist leicht entflammbar. Vor dem Umgang mit

Benzin müssen alle offenen Flammen gelöscht werden.

Rauchen ist strengstens verboten.

Vermeiden Sie das Umschütten von Benzin.

Bewahren Sie den Brennstoff an einem gut gelüfteten Ort in eigens dafür zugelassenen Behältern auf.

Lassen Sie Geräte niemals mit gefülltem Tank in geschlossenen oder wenig belüfteten Räumen, in denen die vom Benzin produzierten Gase mit Feuerquellen oder Flammen von Brennern, Heizungen, Boilern, Trocknern usw. in Berührung kommen könnten.

Die von Brennstoffen entwickelten Dämpfe können Explosionen oder Brände verursachen. Bewahren Sie niemals große Mengen Kraftstoff auf. Um Schwierigkeiten beim Wiederanlassen zu vermeiden, sollten Sie zum Schutz des Motors darauf achten, daß sich immer genug Kraftstoff im Tank befindet.

E. Montage der Schutzvorrichtungen

- 1) Aus Sicherheitsgründen ist es nötig, die Schutzvorrichtung (P/N 247209) zu montieren, wenn mit einem Metallmesser oder dem Fadenkopf gearbeitet wird (außer 24-80 Zahn Sägeblatt)

Abschneidmesser für den Nylonfaden (L): bitte montieren wie in der Zeichnung dargestellt E1.

- 2/3) Bei der Arbeit mit einem Kreissägeblatt (gesondert erhältliches Zubehör) ist ein spezielles Schutzblech (P/N 248959 Ø25 P/N 248960 Ø30) zu montieren. Außerdem ist ein doppelter Schultertragegurt zu verwenden.

Verwenden Sie nur Blätter oder Fadenköpfe,

die mit einer Zulassung von mindestens 10.500 min⁻¹ markiert sind.

Zur Montage unbedingt die Anleitung beachten!

HINWEIS:

Kreissägeblätter (24-80 Zahn) haben einen Zentrierungsdurchmesser von 20 mm. Achten Sie darauf, den oberen Flansch der korrekten Größe zu verwenden, um einen festen Sitz des Messers zu gewährleisten. Die entsprechenden Artikelnummern sind in der Übersichtstabelle für Schneidzubehör angegeben.

F. Montage von Schlagblatt und Nylonfadenkopf

Montieren Sie das für das jeweilige Schneidwerkzeug richtige Schutzblech (siehe Kapitel MONTAGE DER SCHUTZVORRICHTUNGEN).

- 1) Montieren Sie das Schlagblatt wie in der Abbildung dargestellt:

a) Fadenkopfflansch b) obere Abdeckkappe mit Blattzentrierung, c) Schlagblatt, Schrift und Richtungspfeil nach oben gerichtet, d) Untere Abdeckkappe, e) Feste Kappe, f) Sicherungsmutter (16 mm lang).

- 2) Falls Sie die Drehkappe montieren wollen, gehen Sie folgendermaßen vor:

a) Fadenkopfflansch, b) Obere Abdeckkappe mit Blattzentrierung, c) Schlagblatt, Schrift und Richtungspfeil nach oben gerichtet, d) Untere Abdeckkappe, e) Unterlegscheibe, f) Drehkappe, g) Sicherungsmutter (34,5 mm lang).

Tauschen Sie die Befestigungsschraube für das Schlagblatt bei Beschädigung aus.

- 3) Vergewissern Sie sich, daß die Bohrung des Schlagblattes genau auf dem Zentrierbund der oberen Abdeckkappe liegt.

Ziehen Sie gegen den Uhrzeigersinn fest.

Beim Anziehen halten Sie Schlagblatt und Abdeckkappen ohne Kraftaufwand fest, indem Sie den mitgelieferten Schraubendreher oder Schlüssel in die entsprechenden Bohrungen der Abdeckkappe und des Getriebegehäuses stecken. Drehen Sie zuerst die Abdeckkappe, bis die beiden Bohrungen übereinanderliegen.

- 4) Montieren Sie den Nylonfadenkopf wie in der Abbildung dargestellt.

a) Fadenkopfflansch, b) Obere Abdeckkappe, c) Schutzvorrichtung, d) Nylonfadenkopf

Ziehen Sie gegen den Uhrzeigersinn fest.

- 5) Beim Anziehen halten Sie genau wie beim Befestigen des Schlagblattes Fadenkopf und Abdeckkappe ohne Kraftaufwand fest, indem Sie den mitgelieferten Schraubendreher oder Schlüssel in die entsprechenden Bohrungen stecken.

WARNUNG: Niemals das Zubehör Fadenkopfschutz (punkt C Bild F4) zusammen mit dem Metallschneidblatt verwenden.

G. Montage von motor und tragrohr

RÜCKENTRAGBARE MOTORSENSE

siehe RÜCKENTRAGBARE MOTORSENSE

ACHTUNG: Lassen Sie den Motor nicht ohne das Tragrohr an, da sonst die Kupplung explodieren könnte.

- 1) Setzen Sie die Kupplung von Motor und Tragrohr richtig in den Sitz auf dem Motor ein und ziehen Sie die 2 Schrauben (A) über Kreuz fest.

- 2) Stecken Sie das Endstück (B) der Gasleitung in die vorgesehene Bolzenöffnung (C).

- 3) Regulieren Sie die Einstellschraube (D) der Gasleitung so, daß diese sich mit einem Spiel von 1 mm frei in der Öffnung bewegen läßt, bevor Sie den Bolzen (C) festziehen. Ziehen Sie nun die Sechskantmutter (E) fest.

- 4A) Schließen Sie das Kabel des Stoppschalters mit Hilfe des Steckverschlusses an.

- 4B) Schließen Sie das Massekabel wie in der Abbildung an.

H. Montage der handgriffe

1) DOPPELHANDGRIFF

Der Handgriff kann durch vor-oder zurückschwenken verstellt werden, um dem Benutzer individuellen Komfort zu gewährleisten. Lösen Sie zum Verstellen des Griffs die Schraube (C), bringen Sie den Griff in die gewünschte Position, und befestigen Sie ihn anschließend durch sicheres Festziehen der Schraube (C). Haken Sie den Haken der Tragegurtaufhängung in eines der 5 Löcher auf der Oberseite des Schaftaufsatzes, um je nach Arbeitsbedingungen bestmögliche Balance zu erzielen.

HINWEIS:

Der Zweihandgriff läßt sich für einen leichteren Transport oder Lagerung in eine parallele Lage zum Rohr hin bringen. Dazu wird die Arretierungsschraube (C) gelöst und die Aufnahme (B) 90° im Uhrzeigersinn gedreht.

Der Handgriff (A) wird in die gewünschte Position gebracht und die Arretierungsschraube (C) wieder festgesetzt.

2) VORDERER DELTAGRIFF

Befestigen Sie den Griff bitte vor dem auf dem Tragrohr befindlichen Aufkleber. Wenn Sie den Fadenkopf montieren, halten Sie einen Abstand von mindestens 11 cm zum hinteren Handgriff ein, bei der Verwendung von Metallschlagblättern hingegen mindestens 36 cm. Diese Position gewährleistet optimale Balance und Sicherheit. Der Griff muß sich immer in rechtwinkliger Stellung zum Tragrohr befinden (siehe Abbildung 2). Die vordere Griffverlängerung muß unter Verwendung des gelieferten Zubehörs sowie in der abgebildeten Form montiert werden.

3) DOPPELHANDGRIFF

Den Handgriff montieren, einstellen und die Schrauben festziehen.

I. Anlassen und abstellen des motors

WARNUNG: Jeder Benutzer der Motorsense sollte sorgfältig die Abschnitte: SICHERHEITSVORSCHRIFTEN, SICHERER GEBRAUCH, SYMBOLERKLÄRUNG durchlesen.

KALTSTART DER MOTORSENSE

- 1) Bringen Sie den EIN/AUS-Schalter in die I (EIN) Stellung - entgegengesetzte Richtung der Stoprichtung.
- 2) Drehen Sie den Chokehebel in Richtung der abgebildeten Pfeile. Dadurch wird das Startsystem aktiviert.
- 3) Drücken Sie die Kraftstoffpumpe (C) einige Male bis sich der Gemischschlauch (D) gefüllt hat und Gemisch zurück zum Tank fließt. Besitzt Ihre Motorsense ein Dekompressionsventil (B), so drücken Sie diese bis zum Einrasten. Ziehen Sie nun kräftig am Starterseil bis der Motor läuft.
- 4) Halten Sie die Sense sicher und lassen den Motor für einige Sekunden laufen. Danach umfassen Sie den Bedienerhandgriff, drücken den Sicherheitshebel (S) herunter und betätigen den Gashebel (A). Durch diesen Vorgang wird auch das Startsystem zurückgesetzt.

WARNUNG: Da das Startsystem die Drehzahl hochsetzt, dreht sich das Schneidwerkzeug.

WARMATART DER MOTORSENSE

Bringen Sie den EIN/AUS-Schalter in die I (EIN) Stellung. Danach drücken Sie die Kraftstoffpumpe (C) einige Male bis sich der Gemischschlauch (D) gefüllt hat und Gemisch zurück in den Tank fließt. Besitzt Ihre Motorsense ein Dekompressionsventil (B), so drücken Sie dieses bis zum Einrasten. Ziehen Sie nun kräftig am Starterseil bis der Motor läuft.

5) ABSTELLEN DES MOTORS

Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter in die Position O (STOP).

ACHTUNG: Nach Abschalten des Motors dreht sich das Schneidwerkzeug noch einige Sekunden (bedingt durch die Massenträgheit) weiter. Halten Sie das Gerät bis zum völligen Stillstand weiter gut fest.

HINWEIS:

Im Notfall kann das Schneidwerkzeug durch paralleles Herunterdrücken auf den Boden gestoppt werden; nachdem der EIN/AUS-Schalter in Position O (STOP) gedrückt wurde.

L. Vergasereinstellung

Zur Einstellung der Leerlaufdrehzahl folgen Sie bitte folgenden Hinweisen:

Drehen Sie bei warmem, laufendem Motor langsam Schraube 'T' in Uhrzeigerichtung, bis der Motor ruhig mit gleichmäßigem Geräuschpegel läuft, ohne Kette oder Schneidkopf zu drehen. Sollte sich der

Schneidaufsatz drehen oder der Motor zu schnell laufen, drehen Sie Schraube 'T' langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis die richtige Geschwindigkeit erreicht ist.

Genauere Angaben zu Drehzahlwerten finden Sie unter den technischen Daten am Anfang der Bedienungsanleitung.

M. Regelmäßige wartung

Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Schrauben der Motorsense gut festgezogen sind. Tauschen Sie beschädigte, abgenutzte, gerissene oder verbogene Schlagblätter aus. Achten Sie stets auf die korrekte Montage von Schlagblatt und Fadenkopf (siehe Kapitel MONTAGE VON SCHLAGBLATT UND NYLONFADENKOPF) sowie auf den festen Sitz der Sicherungsschraube.

1) REINIGUNG DES LUFTFILTERS (nach mindestens 25 Arbeitsstunden).

Ein verschmutzter Filter führt zur Veränderung der Vergasereinstellung, das heißt Verminderung der Leistung, Erhöhung des Kraftstoffverbrauchs und Schwierigkeiten beim Anlassen. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel wie abgebildet und säubern Sie das Gehäuseinnere sorgfältig. Der Filter kann mit Hilfe von Druckluft vorsichtig gereinigt werden.

HINWEIS: Schieben Sie den Luftfilter zurück in Position (C). Dabei ist zu beachten, daß die Zinken wie abgebildet nach unten zeigen. Stellen Sie sicher, daß der Luftfilter hörbar einrastet.

2) Nach jeweils 50 Betriebsstunden geben Sie durch die Öffnung (C) Schmierfett unter Druck in das Getriebegehäuse.

3) ZÜNDKERZE

Bauen Sie regelmäßig (mindestens alle 50 Stunden) die Zündkerze aus und reinigen Sie sie. Stellen Sie den Abstand zwischen den Elektroden ein (0,5/0,6 mm). Bei übermäßiger Verkrustung

oder Abnutzung, jedoch mindestens nach jeweils 100 Arbeitsstunden, muß die Zündkerze ausgetauscht werden.

Überprüfen Sie im Falle übermäßiger Verkrustung die Vergasereinstellung sowie den Ölanteil des Kraftstoffgemischs. Vergewissern Sie sich ebenfalls, daß das Öl von guter Qualität und für Zweitaktmotoren geeignet ist.

4) KRAFTSTOFFFILTER

Entfernen Sie für die Reinigung oder den Austausch den Tankdeckel und ziehen Sie den Luftfilter mit Hilfe eines Hakens oder einer Zange mit langen Backen heraus. Lassen Sie regelmäßig, jedoch mindestens einmal jährlich, eine allgemeine Wartung des Gerätes sowie eine Reinigung der Innenteile von Ihrem Kundendienst durchführen.

So werden unvorhergesehene Störungen vermieden sowie einwandfreier Betrieb und lange Lebensdauer des Gerätes gewährleistet.

REGELMÄSSIG: Um Überhitzungen des Motors zu verhindern, müssen Staub und Schmutz mit Hilfe eines Holzschabers von Öffnungen, Zylinderdeckel und Zylinderrippen entfernt werden.

LANGE LAGERUNG: Entleeren Sie den Tank und lassen Sie den Motor bis zum Verbrauch des restlichen Kraftstoffes laufen.

Lagern Sie die Motorsense in trockener Umgebung.

N. Austauschen des nylonfadens

DEMONTAGE

- 1) Lösen Sie die Arretiermutter an der Unterseite des Fadenkopfes durch Drehen im Uhrzeigersinn.
- 2) Entfernen Sie die untere Abdeckung. Nehmen Sie die leere Spule heraus und entfernen Sie sämtliche Fadenreste.

AUFROLLEN DES NEUEN FADENS

- 3) Bereiten Sie 2 Nylonfäden von jeweils ca. 2,5 m Länge und 2,4 mm Durchmesser vor. Stecken Sie die Fadenenden in die beiden gegenüberliegenden Bohrungen der Spule. Drücken Sie die herausstehenden Fadenenden mit einer Zange flach, um ein Herausrutschen zu verhindern.
- 4) Rollen Sie die beiden Fäden in der gleichen Richtung auf die Spule auf

MONTAGE

- 5) Befestigen Sie die Fadenenden in die beiden gegenüberliegenden Kehlen.
- 6) Setzen Sie die Spule wieder ein und stecken Sie die Fadenenden in die entsprechenden Hülsen.
- 7) Ziehen Sie die Fäden an beiden Seiten ca. 12 cm heraus.
- 8) Setzen Sie den Fadenkopf wie abgebildet wieder zusammen: Einsatz, Feder, Arretiermutter (gegen den Uhrzeigersinn festziehen).
- 9) Verlängerung des Nylonfadens bei Abnutzung: Ziehen Sie den Einsatz auf der Unterseite der Spule nach unten und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um die gewünschte Fadenlänge auszufahren.

O. Ökologie

Dieses Kapitel beinhaltet den korrekten Umgang mit Benzin und Schmieröl unter Einhaltung der ökologischen Bestimmungen.

1. Entwickelt wurde dieser Viertaktmotor um den Bezinverbrauch zu verringern, den Schadstoffaustoß zu reduzieren und damit die Umwelt weniger zu belasten!
2. Kraftstoff tanken: Beim betanken der Maschine keinen Kraftstoff verschütten und den Benzintank nicht überfüllen

3. Lagerung: Bei Lagerung über einen längeren Zeitraum unbedingt Benzingemisch entleeren und den Motor auf Standgas leerlaufen lassen. Kraftstoff darf ab Tankstelle im Kanister oder im Gerät nicht länger als max. 3 Monate lagern!
4. Defekte Altgeräte: Alte Geräte sind sehr umweltbelastend – nicht einfach wegwerfen!!
Entsorgung: Bringen Sie das defekte Altgerät zu einer offiziellen Sammelstelle und befolgen die gesetzlichen Entsorgungsbestimmungen in Ihrer Region!!!

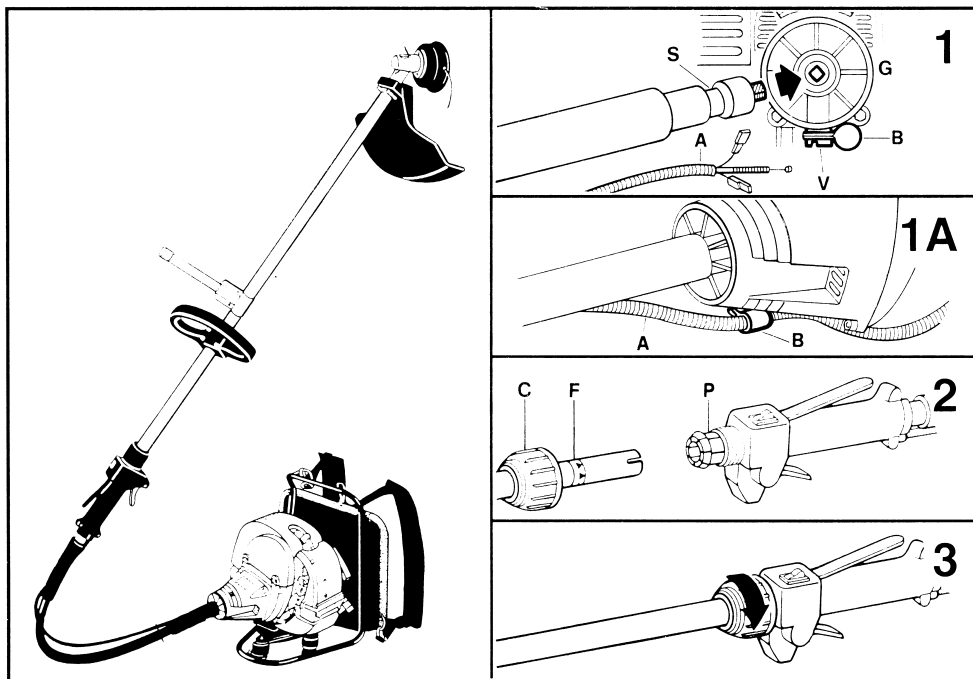
Technische daten

HUBRAUM (cm3)	34	38	42	46
BOHRUNG X HUB (mm)	38x30	40x30	41x32	43x32
LEISTUNG (Kw)	1,2	1,3	1,6	1,8
HÖCHSTDREHZAHL (min-1)	8.000	8.000	8.000	8.200
OBERE LEERLAUFDREHZAHL (min-1)	10.000	10.000	10.000	11.000
LEERLAUFDREHZAHL (min-1)	2.800	2.800	2.800	2.800
DREHZAHL SCHLAGBLATTWELLE (min-1)	7.700	7.700	7.700	8.500
ANZUGSMOMENT SICHERUNGSMUTTER (Nm)	17	17	17	17
TROCKENGEWICHT (Kg)	7,1	7,3-8,3 PRO	7,4-8,4 PRO-8,8 BP	7,7-8,7 PRO-10,8 BP
TANKINHALT (cm3)	900	900	900	900
SCHALLDRUCK (AM OHR DES BENUTZERS) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97	97	106
SCHALLLEISTUNGS - STUFE GEWÄHRLEISTET LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114	114	114
SCHALLLEISTUNGSSTUFE GEMESSEN LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113	113	113
FADENKOPFVIBRATIONEN (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	10,55-1,8	12,5-1,06
SCHLAGBLATTVIBRATIONEN (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	16,38-1,8	17,79-1,06

Störungstabelle

	Der Motor springt nicht an.	Der Motor läuft unregelmäßig oder verliert an Kraft	Das Gerät springt zwar an, schneidet aber schlecht
Prüfen, ob der Stopschalter auf Position I steht.	●		
Prüfen, ob der Tank zu mind. 25% gefüllt ist.	●	●	
Prüfen, ob der Luftfilter sauber ist.	●	●	
Zündkerze herausnehmen, trocknen, säubern und wieder einsetzen. Gegebenenfalls austauschen.	●	●	
Kraftstofffilter austauschen. An den Händler wenden.		●	
Genau die Montage der Schneidwerkzeuge durchgehen.			●
Prüfen, ob die Metallschneidwerkzeuge scharf sind. Andernfalls an den Händler wenden.			●

Der Motor läuft immer noch nicht richtig: Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.



GB BACK-PACK BRUSHCUTTER

1 Insert the flexible drive shaft onto the engine connector (G). Ensure the male square end of the shaft engaged firmly into the female square end of the connector. Insert throttle cable and electrical wires (A) into the retaining guide (B) far enough to allow the necessary connections to be made (see Fig. 1A).

Tighten screw (V) ensuring it locates correctly into its opening (S). Now the shaft is firmly fixed in the connector.

2 Pull the plastic ring nut (C) away from the end of the rigid tube turning it counterclockwise if necessary. Insert the rigid tube into the handle section until the label (F) is aligned with the edge of the plastic threaded rim (P). These procedures will ensure a correct fit between both male and female connectors.

3 Tighten the ring nut (C) hand tight. Follow the standard instructions mentioned earlier in this manual to connect the throttle cable and electric wires.

DE MOTORSENSE - RÜCKENGERÄT

1 Setzen Sie die biegsame Welle in die Motorkupplung (G) ein. Veern Sie sich, daß sich das Vierkantendstück der Welle in die Vierkantmutter der Kupplung einfügt. Führen Sie den Gasselzug mit Elektro-Kabel (A) in der Festhalte-Führung weit genügend hinein um eine nötige Verbindung zu ermöglichen (siehe Fig. 1A). Schraube (V) muß sich korrekt in der Öffnung (S) befinden. Jetzt ist die Welle fest mit der Kupplung verschraubt.

2 Lösen Sie die Plastiknutmutter (C) und setzen Sie sie auf die Stange.

Lagem Sie die Stange in ihrem Sitz im Griffinnem, bis das Feststellkett (F) mit dem Rand des Plastikgewindekranzes übereinstimmt (P). Dies ermöglicht eine richtige Verbindung von Endstück und Mutter.

3 Ziehen Sie von Hand die Nutmutter (C) fest an. Verbindung von Gasleitung und Elektroleitungen: Halten Sie sich genauestens an die Anweisungen des Handbuchs.

FR DÉBROUSSAILLEUSE À DOS

1 Insérez l'arbre flexible dans le joint moteur (G). Assurez vous que l'embout carré mâle de l'arbre s'insère dans le carré femelle du joint. Insérer le câble d'accélération et les câbles électriques (A) dans la gaine de maintien (B) jusqu'à ce que les câbles ressortent pour permettre la connexion. (voir Fig. 1A). Serrez le vis (V) en s'assurant qu'elle est correctement placée dans son logement (S). Maintenant l'arbre est fermement fixé au joint.

2 Dévissez la frette en plastique (C) et enflez-la sur l'arbre. Positionnez

l'arbre dans son siège à l'intérieur de la poignée jusqu'à ce que l'étiquette d'arrêt (F) coïncide avec le bord de la couronne en plastique taraudée (P). Ces opérations permettent aux embouts carrés mâle/femelle de s'insérer entre eux.

3 Vissez la frette (C) à la main en la serrant à fond. Connexion cable accélérateur et fils électriques: suivez attentivement les instructions mentionnées dans le manuel.

NL DRAAGBARE BOSMAAIER

1 Bevestig de flexibele as in de koppeling van de motor (G). Verzekert U zich ervan dat het vierkante einde van de as in de vierkante opening past. Plaats de gaskabel en de elektrische bekabeling (A) in de ontgrendelingspal (B) zodanig dat er voldoende ruimte overblijft om de noodzakelijke verbindingen te kunnen maken (zie figuur 1A). Bevestig de schroef (V) zodanig dat hij juist is geplaatst in de juiste opening. De as is nu goed aan de koppeling bevestigd.

2 Draai het plastik kokertje (C) los en schuif deze over de as. Leg de as nu zo op zijn plaats dat het etiket (F) tegenover de rand van het plastik kokertje komt te liggen (P). Door deze handelingen uit te voeren, kunnen het vierkante uiteinde en de opening in elkaar passen.

3 Draai het kokertje nu met de hand helemaal aan. Verbinding van het gas-en electriciteitsnoer: Houdt U precies aan de instructies uit de gebruiksaanwijzing.

NO KRATTKLIPPER MED SELE

1 Koble den fleksible stangen til motorskjoeten (G). Vaer sikker på at kvadratkontaktene på enden av stangen glir inn i kvadratsopselet på

sjoeten. Plassér gasswren og de elektriske ledningene (A) i kabelfestet (B) slik at de rekker fram til de nødvendige koplinger på

motoren (**se fig. 1A**). Skru til (**V**) og vær sikker på at den er entret rigtig i åbningen (**S**). Nå er stangen fastet til skjoeten.

2 Skru av skruerengen i plast (**C**) og tre den på stangen. Sett stangen på plass inn på handtaket helt til stoppetiketten (**F**) passer til borden av

skruerengen i plast (**P**). Denne behandlingsmåten gjør at kvadrattene vil gli inn i hverandre.

3 Skru fast manuelt gjenget (**C**) helt ned. Kobling av gassledning og elektriske ledninger, hold Dem noeyaktig til bruksanvisningen.

FI OLKAIMELLINEN PENSAAKKAURA

1 Kytke taipuua akseli moottoriin (**G**) liitokseen. Varmista että akselin suoraakulmaisen ulkoisen päätekappale kytkeytyy liitoksen suoraakulmaiseen sisäkäppälleen. Aseta kaasuvaijeri ja sähköjohto (**A**) kaapelikiinnikkeeseen. Niin, että ne ylettävät hyvin moottorissa oleviin kiinnityspisteisiin (**katso kuva 1A**). Kiristä ruuvi (**V**) ja varmista, että se on kunnolla paikallaan (**S**). Nyt akseli on kiinnitetty lujasti liitokseen.

2 Ruuvaa muovirengas (**C**) auki ja pistä se tankoon. Aseta tanko paikalleen kädensijan sisälle kunnes pysäytysketitti (**F**) sattuu yhteen kiertäytyn muovikruunun (**P**) reunan kanssa. Nämä toimenpiteet sallivat ulkoisen ja sisäisen suoraakulmaisen päätekappaleen kytkeytyä toisiinsa.

3 Ruuvaa rengas (**C**) käsin kiinni pohjaan asti. Kaasujohdon ja sähköjohtojen liittäntä: seuraa tarkoin käsikirjassa olevia ohjeita.

SE RYGGBUREN BUSKKLIPPARE

1 Koppla ihop den flexibla drivaxeln med kopplingen på motorn (**G**). Kontrollera att axelkopplingen passar i den fyrkantiga kopplingen i motorn. Placera gasviren och elsladdarna (**A**) i kabelfästet (**B**) så att de når till de nödvändiga anslutningarna på motorn (**se fig. 1A**). Dra åt skruv (**V**) i hålet (**S**). Försäkra dig om att skruven inte drar snett. Nu är axeln ordentligt kopplad till motorn.

2 Skruva loss ringen i plast (**C**) och trä upp den på drivröret. Placera röret på plats i fästet tills spärretiketten sammanfaller med kanten på den gängade plastringen (**P**). Därefter kan de fyrkantiga kopplingarna lätt fogas samman.

3 Skruva fast plastringen (**C**) för hand och dra så långt det går. Vid inkoppling av gasvire och elektriska ledningar följ de instruktioner som finns i handboken.

DK GRÆSTRIMMER MED UDSTYR TIL FASTSPÆNDING PÅ RYGGEN

1 Den fleksible aksel anbringes i koblingen (**G**), idet der sørges for, at de to yderpunkter i aksel og kobling slutter tæt sammen. Placer gaskablet og ledningerne (**A**) i kabelholderen (**B**) så de kan nå de nødvendige tilslutninger på motoren (**se Fig. 1A**). Træk strue (**V**) i hullet (**S**). Pas på at skruen ikke falder ned. Nu er akselen fastnet solidt til koblingen.

2 Skru plasticringen (**C**) af og sæt den ned over skaffet. Sæt skaffet på

plads inden i håndtaget, indtil etiketten (**F**) støder mod kanten af plasticransen med gevindet (**P**). Dette bevirker, at de to yderpunkter slutter tæt sammen.

3 Skru ved håndkraft ringen (**C**) helt i bund. Forbindelsen mellem gaskablet og de elektriske ledninger: Følg omhyggeligt vejledningen i instruktionsbogen.

ES DESBROZADOR CON SOPORTE DORSAL PARA EL MOTOR

1 Ensamble el eje flexible en el acoplamiento motor (**G**). Asegúrese de que el extremo cuadrado macho del eje se inserta en el cuadrado hembra del acoplamiento. Enfilar conjuntamente el cable de gas y el cable eléctrico (**A**) a través de la guía (**B**) hasta conseguir el acoplamiento necesario, (**ver Fig. 1A**). Apretar el tornillo (**V**) asegurándose que entra correctamente en su alojamiento (**S**). Ahora el eje está firmemente fijado en el acoplamiento.

2 Desatornille la virola de plástico (**C**) y colóquela en el eje. Ponga el eje en

su asiento en el interior de la empuñadura hasta que la etiqueta de paro (**F**) vaya a coincidir con el borde de la corona de plástico enroscada (**P**). Todas estas operaciones permiten que los extremos cuadrados macho/hembra se inserten entre ellos.

3 Atornille con los dedos la virola (**C**) aprietándola. Conexión cable acelerador y cables eléctricos: atégase estrictamente a las instrucciones del manual.

PT ROÇADEIRA COM SUPORTE DORSAL PARA O MOTOR

1 Encaixar o eixo flexível na junção do motor (**G**). Assegure-se que o terminal quadrado macho do eixo se encaixa no quadrado fêmea da junção. Inserir o cabo do acelerador e os cabos elétricos (**A**) no envólucro de manutenção (**B**) até os cabos saírem para permitir a ligação (**Fig. 1A**). Atarraxar o parafuso (**V**) certificando-se que este esteja bem posicionado na sua sede (**S**). Agora o eixo está firmemente fixado na junção.

2 Desenrosque a bucha de plástico (**C**) e introduza-a na haste. Coloque a

haste no seu alojamento no interior da empunhadura até quando a etiqueta de aperto (**F**) coincidir com a bordinha da coroa de plástico rosqueada (**P**). Estas operações permitem aos terminais quadrados macho/fêmea de se encaixar entre eles.

3 Enrosque manualmente a bucha (**C**) apertando até o fim. Ligação fio gas e fios elétricos: repete escrupulosamente as instruções contidas neste manual.

IT DECESPUGLIATORE SPALLEGGIATO

1 Innestare l'albero flessibile nel giunto motore (**G**). Assicuratevi che il terminale quadrato maschio dell'albero vada ad innestarsi nel quadrato femmina del giunto. Infilate facendo scorrere l'assieme filo gas e fili elettrici (**A**) nella fascetta di fermo (**B**) sino a consentire i collegamenti necessari (**vedere Fig. 1A**). Avvitare la vite (**V**) assicurandovi che si posizioni correttamente nella sua sede (**S**). Ora l'albero è saldamente fissato al giunto.

2 Svitare la ghiera in plastica (**C**) ed infilarla sull'asta. Alloggiare l'asta nella sua

sede all'interno dell'impugnatura sino a quando l'etichetta di fermo (**F**) va a coincidere con il bordino della corona in plastica filettata (**P**). Queste operazioni permettono ai terminali quadrati maschio/femmina di innestarsi fra loro.

3 Avvitare manualmente la ghiera (**C**) serrando fino in fondo. Collegamento filo gas e fili elettrici: attenetevi scrupolosamente alle istruzioni riportate all'interno del manuale.

HU VÁLLRAAKASZTHATÓ SÖVÉNY-NYÍRÓ

1 Dugja a hajlékony tengelyt a motor illesztésébe (**G**). Győződjön meg arról, hogy a tengely négyszögletes csap vége az illesztés négyszögletes anyá részébe kerüljön. Illesse be a kapcsoló kábelt és az elektromos vezetékeket (**A**) a rögzítő sínbe (**B**) annyira, hogy a szükséges kapcsolódás létrejöhön (**ld.: 1A ábra**). Csavarja be a csavart (**V**) és győződjön meg arról, hogy helyesen illeszkedjen a helyébe (**S**). Most a tengely szilárdan az illesztésben található.

2 Lazítsa ki a műanyag szorítócsavart (**C**) és húzza rá a szárra. A markolat belsejébe addig csuszassza be a szárat, amíg az ütköző címke (**F**) nincs egy vonalban a csavarmentes műanyag korona (**P**) szélével. Ezek a műveletek lehetővé teszik, hogy a négyszögletes csap/anya végek egymásba kapcsolódjanak.

3 Bioldósse a tengelyt a szorítócsavart (**C**). Gáz-és áramszinörök: gondosan tartsa be a kézikönyvben található útmutatást.

GR ΘΑΜΝΟΚΟΠΗΣ ΠΛΑΤΗΣ

1 Βάλτε τον άξονα στην υποδοχή (**G**) του κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι ο αρσενικός σφικτήρας του άξονα έχει προσαρμοστεί στον θηλυκό της υποδοχής του κινητήρα. Τοποθετήστε την ντίζα γκαζιού (**A**) τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης (**A**) μέσα στην αντίστοιχη υποδοχή (**B**) τόσο όσο χρειάζεται για να γίνει η σωστή σύνδεση (**Δείτε εικ. 1A**). Βιδώστε την (**V**), προσέχοντας να είναι καλά προσαρμοσμένη στην υποδοχή της (**S**). Τώρα ο άξονας είναι καλά και σταθερά προσαρμοσμένος στον κινητήρα.

2 Γυρίστε το πλαστικό παξιμάδι (**C**) και βάλτε το στον άξονα. Σπρώξτε τον άξονα, ώστε να κλειδώσει η (**F**) πλάκα με τον πλαστικό σφικτήρα (**P**). Αυτά τα κάνουμε για να προσαρμοστούν ο θηλυκός και αρσενικός σφικτήρας του άξονα.

3 Βιδώστε το πλαστικό παξιμάδι (**C**) με το χέρι. Συνδέστε την αντίλα γκαζιού και τα καλώδια όπως αναφέρονται στις οδηγίες οδηγιές χρήσεως.